

Beispiel für eine Transkription

III/32 KGV "Bulmker Erlenkamp" e.V. - "Einbruch im Garten"
 Aufnehmende: Thies/Spiegelberg - Transkribentin: Braunmüller - Korrektor: Kindl

[1]

	0 [00:02.4] 1 [00:03.5]	2 [00:05.9] 3 [00:06.1]	4 [00:07.2]
Th [eng]	hm° jetz wi=ich abe° do=no=ma um(schwenken)° un so=ne a'ge'liche seite an/ *	ansprechen° scho=ma	
Th [weit]	Hm. Jetzt will ich aber doch noch mal um(schwenken) und so eine ärgerliche Seite	ansprechen. Schon	

[2]

	5 [00:08.9] 6 [00:09.2]		
Th [eng]	eingebrochen wo'den bei ihnn pe'sönlich° *	wi' ham=s grad au=m we:ch scho=ma gehö't°	
Th [weit]	mal eingebrochen worden bei Ihnen persönlich?	Wir haben (es/das) grad auf dem Weg schon mal gehört.	

[3]

	7 [00:10.3]	8 [00:11.0] 9 [00:12.1]	10 [00:14.2] 11 [00:15.2] 12 [00:15.7]	13 [00:16.7] 14 [00:17.6]	15 [00:18.3]
S1 [eng]	vo' vie' jahre° *Is* (...)		ja°	öh ein jah' alt da°	da=is
S1 [weit]	Vor vier Jahren. (...)		Ja.	Öh, ein Jahr alt da.	Das ist
Th [eng]		(...) frisch hie' drin wa'='n°	hm°		da=s a'ge'lich°
Th [weit]		(...)	Hm.		Das ist ärgerlich.

[4]

	16 [00:18.9]	17 [00:20.3]	
S1 [eng]	a'ge'lich° ka/ kann jeden tach passie'n°	also wenn man mo'gens komm un zwische gucken schon um=e ecke	
S1 [weit]	ärgerlich. Ka/ Kann jeden Tag passieren. Also wenn man morgens kommt und zwischen gucken schon um die		

[5]

	18 [00:23.9] 19 [00:24.2]		
S1 [eng]	guck fast jeden tach wenn=i komm° *	also i=seh dann also dann hab=i imme' da gefühl als wenn° is	
S1 [weit]	Ecke guck, fast jeden Tag wenn ich komme.	Also ich sehe, dann also dann habe ich immer das Gefühl, als	

[6]

	20 [00:27.2]	21 [00:28.3] 22 [00:28.5]	23 [00:29.1] 24 [00:29.3]	25 [00:29.9]
S1 [eng]	(...) eingebrochen°	also inne'lich is=(a'e') imme' d/°	die angst°	imme' imme'° is jeden
S1 [weit]	wenn ist (...) eingebrochen. Also innerlich ist (...) immer die,		die Angst.	Immer, immer. Ist jeden
Th [eng]		wie	jetz vo' vie' jah'en°	
Th [weit]		Wie	jetzt vor vier Jahren?	

[7]

	26 [00:30.8] 27 [00:31.3]	28 [00:31.5]	29 [00:32.2] 30 [00:32.9]	31 [00:34.4]
S1 [eng]	tach solange=i die gaden hab° **	die angs is imme'° ***	a/ s/ s/ seh' schlecht alo° ka=man si	
S1 [weit]	Tag, solange ich den Garten habe.	Die Angst ist immer.	Sehr schlecht also. Kann man	
Th [eng]		wa' dat denn schlimm°		
Th [weit]		War das denn schlimm?		

[8]

	32 [00:36.3] 33 [00:37.2]	34 [00:38.5] 35 [00:38.9]	
S1 [eng]	ga=ni ga=ni gegen siche'n nix ne° ***	sin hoch ve'siche't wohl abe'°	
S1 [weit]	sich gar nicht, gar nicht gegen sichern, nichts ne?	Sind hoch versichert wohl, aber.	
Sp [eng]		hm°	
Sp [weit]		Hm.	
Th [eng]			ham sie no=wat
Th [weit]			Haben sie noch

[9]

	36 [00:41.1] 37 [00:41.4]	38 [00:43.3] 39 [00:43.6]	
S1 [eng]		joa da wa' hie' die die rolladen hie' die° *	schiene wa' rausgebrochen die
S1 [weit]		Ja. Da war hier die, die Rolladen, hier die	Schiene war rausgebrochen, die
Sp [eng]		ja°	
Sp [weit]		Ja.	
Th [eng]	kaputt gemacht ode'°		
Th [weit]	was kaputt gemacht, oder?		

[10]

	40 [00:46.1*]
S1 [eng]	tü ^f wa ^f kaputt ganz ^o da ham schon wıde ^f da schon wıde ^f mal ve ^f such von danach schon wıde ^f mal ^o
S1 [weit]	Tür war kaputt ganz. Da haben schon wieder, da schon wieder mal Versuch von danach, schon wieder mal.
Th [eng]	wie da
Th [weit]	Wie

[11]

	42 [00:49.8] 43 [00:50.1]
S1 [eng]	ja ^o die sin auch schon die sin auch schon gekni:ppt da ^o dat wa: ^f s vo ^f jes jah ^f vo ^f zwei jahren
S1 [weit]	Ja. Die sind auch schon, die sind auch schon geknippt da, das war (...) vorheriges Jahr, vor zwei
Th [eng]	die ecken da ^o
Th [weit]	da die Ecken, da?

[12]

	44 [00:53.9] 45 [00:54.7]	46 [00:56.3] 47 [00:57.0]
S1 [eng]	auch schon wıde ^o *** sind wọ gestö ^t wo ^f den abgehauen ne ^o ** also we=man so manche fälle	
S1 [weit]	Jahren auch schon wieder. Sind wohl gestört worden, abgehauen, ne. Also wenn man so manche	
Th [eng]		hm ^o
Th [weit]		Hm.

[13]

	48 [00:59.0] 49 [00:59.2]	50 [00:59.7]	51 [01:00.2]	52 [01:00.7]	53 [01:01.4] 54 [01:02.3]
S1 [eng]	hö ^t ^o *** die sin jedes *		die sin jedes jah ^f dran ne ^o (...)		das die dann
S1 [weit]	Fälle hört. Die sind jedes,		die sind jedes Jahr dran, ne? (...)		das die dann
Th [eng]	damals ham=se (die) nich so rausgerissen ne ^o				(...)
Th [weit]	Damals haben sie (die) nicht so rausgerissen, ne?				(...)

[14]

	55 [01:03.4]	56 [01:03.9]	57 [01:04.3]	58 [01:05.3]
S1 [eng]	regelmäßig ^o	hie ^f drüben wa ^f auch schon ne ^o		
S1 [weit]	regelmäßig.	Hier drüben war auch schon, ne.		
Sp [eng]	ja ba mi ^f wa ^f =s ^o			
Sp [weit]	Ja, bei mir war es.			
Th [eng]				
Th [weit]				